

خديجة أروهاال

كاتبة وشاعرة أمازيغية ونائبة رئيس جهة سوس ماسة المكلفة بالثقافة ومقدمة للبرنامج التلفزيوني اميري على القناة الامازيغية وفاعلة جموعية وحقوقية وسياسية.

الجوائز الأدبية

سنة 2013 : حاصلة على الجائزة الأولى بالمهرجان الوطني للشعر الأمازيغي بإميتنانوت ومتوجة بجائزة الأخوة لمؤسسة معتوب الوناس تيزي وزو الجزائر
سنة 2012 : حاصلة على الجائزة الوطنية للثقافة صنف الإبداع الأدبي الأمازيغي برسم سنة 2011 للمعهد الملكي للثقافة الأمازيغية.
سنة 2010 : حاصلة على جائزة الأدب 2009 ملتقى اسنفلول الدورة الثالثة أكادير.

سنة 2008 : حاصلة على الجائزة الأولى في مسابقة الإبداع الأدبي الدورة الثانية في صنف القصة القصيرة بالأمازيغية تحت عنوان «أكون توركيت» بالفنائة الثانية.

سنة 2010 : تدريس محو الأمية باللغة الأمازيغية للموسم 2010/2011.

إصدارات

سنة 2017 : اصدار ديوان شعري مترجم الى العربية : (تفراس) ملامح

سنة 2015 : اصدار ديوان شعري مشترك مع الشاعر عياد الحيان (ازواك گر تگوريوين) تيه بين الكلمات

سنة 2012 : كتابة وتلحين قصائد شريط غنائي «الأنشودة الأمازيغية للطفل» بصوت الأطفال

سنة 2011 : إصدار ثاني ديوان شعري بالأمازيغية «تندران إفسى» انين الصمت

سنة 2010 : إصدار أول قصة قصيرة بالأمازيغية «أكون توركيت» دخان حلم

سنة 2009 : إصدار أول ديوان شعري بالأمازيغية «أزوان ن ورماض) موسيقى المخاض

PROGRAMME برنامج

- 18h00 • 0010X 0 2CLO0LI
+00C00+ : C000. 42C0. %*%*1
- 18h15 • 0Q*%*%C | %C000%
• +0X%02 | %0A0A | %0E0X : C000 1C0A 0%K%0
• +0X%02 | C000. X%0. 000++0C0Q0, +0C0Z0A+ | 00E1A
- 18h30 C000. X0A2I0. 0Q000H : +2C0A0%*%1 | 2H0%0
- 18h45 +2C0A0%*%1 | 00E1A | C000 I0L2A 0X+00 (0H0A20 0C0L00%)
- 19h15 +2C0A0%*%1 | 00C00 | C000 C%0 C%0H20
- 19h30 +2C0A0%*%1 | C000. 0%0A0. C0L0H2E1 : +2C0A0%*%1 | +0002+ A +000+
- 19h45 +2C0A0%*%1 | 00E1A | C000 I0L2A 0X+00 (0H0A20 0200 0E1)
- 20h15 +2C0A0%*%1 | C000 0%K%02 : +2C0A0%*%1 | *%*%C
- 20h30 +2C0A0%*%1 | 2H0%0 | C000 0A000C 0%2C0Q

18:00 استقبال وتسجيل المشاركين
الاعتدال : السيدة عائشة والزين

18:15 حفل الافتتاح:

• كلمة ترحيب من السيد أحمد بوكوس، عميد المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية ،

• كلمة السيدة خاية بهطشارية، سفيرة الهند،

18:30 إلقاء قصيدة للشاعرة خديجة أروهاال بأمازيغية الجنوب

18:45 إلقاء قصيدة للشاعر جاود آختر باللغة الهندية الجزء الأول

19:15 إلقاء قصيدة للشاعر محمد مخلص بأمازيغية الوسط

19:30 إلقاء قصيدة للشاعرة سَعْدِي ماء العينين بالحسانية

19:45 إلقاء قصيدة للشاعر جابط أخطار باللغة الهندية الجزء الثاني

20:15 إلقاء قصيدة للشاعر محمد بومكوسي بأمازيغية الشمال

20:30 إلقاء قصيدة للشاعر عبد السلام بوميسر بأمازيغية الجنوب

18h00 Accueil et enregistrement des participant-e-s

Modération : Madame Ouzine Aicha

18h15 Cérémonie d'ouverture :

• Mot de bienvenue de Monsieur Ahmed Boukous, Recteur de l'IRCAM,

• Mot de Madame Khuya Bhattacharya, Ambassadeur de l'Inde

18h30 Madame Khadija Arouhal : Poèmes en amazighe du sud

18h45 Mr Javed Akhtar : Poèmes indiens (1 ère partie)

19h15 Mr Mohamed Moukhlis : Poèmes en amazighe du centre

19h30 Madame Souada Maoulainine : Poèmes en hassani

19h45 Mr Javed Akhtar : Poèmes indiens (2ème partie)

20h15 Mr Mohamed Boumcousi : Poèmes en amazighe du nord

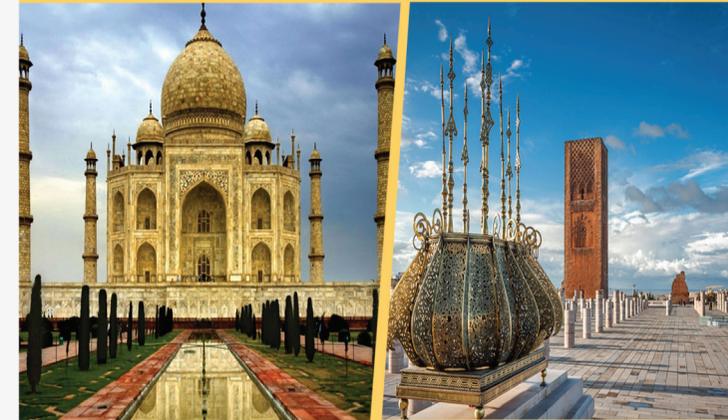
20h30 Mr Abdeslam Boumisser : Poèmes en amazighe du sud



INDO-INDIA - INDIA-MAROC : DIALOGUES POÉTIQUES Inde-Maroc : dialogues poétiques Morocco-India : Poetry dialogues



27
AVRIL
à 18h00
2017
Au siège de l'IRCAM



JAVED AKHTAR

Fils du célèbre poète et lettriste ourdou Jan Nisar Akhtar et Safia Akhtar, professeur et écrivain, Javed Akhtar fait partie d'une lignée familiale qui remonte à sept générations d'écrivains. Le poète ourdou, très respecté, Majaz était son oncle maternel et le travail de Muzter Khair Abadi, son grand-père, est considéré comme un jalon dans la poésie ourdou. Javed Akhtar a fait ses études à l'École Cambridge à Bhopal, Collège Calvin Talukadar à Lucknow, Minto Circle à Aligarh et est diplômé du Saifiya College, Bhopal en 1964. Il est scénariste, parolier, poète et activiste.

PRIX: Films

- 5 Prix nationaux du Gouvernement de l'Inde en tant que meilleur chanteur.
- 15 Prix Film Fare qui sont considérés comme les Oscars de l'Inde comme le meilleur scénariste et le meilleur parolier.

PRIX : Poésie

- Le Prix Sahitya Akademi 2014 (L'Académie Centrale de Littérature)
- Le Padma Bhushan 2007 (2^{ème} plus grand honneur civil de l'excellence en écriture) par le Gouvernement de l'Inde.
- Prix Indira Gandhi pour l'Intégration Nationale 2006
- Padmashri en 1999 par le Gouvernement de l'Inde

Javed Akhtar a donné des discours dans plusieurs universités de renom, à savoir: l'université de Harvard, l'université de Columbia l'université de Mary Land Berkeley Californie, l'université de Cambridge, l'université d'Oxford London School of Economics.

سُعدَى ماء العينين

سُعدَى ماء العينين أخصائية برامج في منظمة دولية و الرئيسة المؤسسة لنادي الإبداع والفكر وأستاذه باحثة في قضايا المرأة والطفولة.

شاركت في العديد من الملتقيات الأدبية والإبداعية الدولية والوطنية و كانت وراء تنظيم عدة معارض فنية في الرسم على الزجاج و في تصميم الحلبي.

حصلت على العديد من التكريمات و الجوائز من بينها :

- تكريم مع خمس نساء ذوات مسارات متميزة وناجحات في عملهن من المملكة المغربية ضمن مسارات نسائية 2012 بمناسبة اليوم العالمي للمرأة

- جائزة النساء الرائدات في مجال الثقافة في مارس 2014

- جائزة خدمة التنوع الثقافي بمناسبة السنة الأمازيغية 2014/2014

- جائزة التميز في مهرجان الدبلوماسية الثقافية في نوفمبر 2015

محمد بومكوسي

- صحفي بالشركة الوطنية للإذاعة و التلفزة - الإذاعة الأمازيغية

- شاعر أمازيغي من مدينة الناظور.

- له مشاركات في مهرجانات شعرية دولية ووطنية.

- بصدد إصدار ديوان شعري.

- تغنت قصائده الشعرية لمجموعة من الفنانين.

- له محاولات في الكتابة المسرحية و السيناريو...

- مثل مجموعة من الأدوار في المسرح و السينما و التلفزيون...

ABDESLAM BOUMISSER

Abdeslam Boumisser est né en 1980 à Massa. Chercheur assistant à l'Institut Royal de la Culture Amazighe au Centre de l'Aménagement Linguistique, il travaille sur les questions du lexique et de la terminologie et s'intéresse aussi à la littérature et plus particulièrement à la poésie amazighe traditionnelle.

Et c'est fortement inspiré par ses lectures de grands poètes amazighes (Timitar, izmuln de A. Azayku) et par les articles de revues amazighes telles que Amud, Tamagit, Tasafut... que *Abdeslam Boumisser* a fait ces premiers essais de poésie moderne, regroupés dans trois recueils dont un a été publié en 2010.

Les thématiques traitées dans sa poésie ont rapport avec l'être amazighe dans sa particularité et dans son universalité aussi. Les thèmes de l'identité, la liberté, l'amour, l'égalité, la terre traversent les vers de BOUMISSER. Il prône ainsi les valeurs humaines partagées par l'humanité.

Mohamed MOUKHLISS

Mohamed Moukhliiss est né en 1963 à Goulmima dans la région d'Errachidia. Enseignant de formation, il exerce dans plusieurs villes du Royaume Azilal (1989), Boumia (1993), Erfoud (1994), Tinejdad (1995), Témara (2001), avant d'intégrer, en 2001, l'Institut Royal de la Culture Amazighe, en tant que chercheur.

Il occupe, au sein de l'IRCAM, plusieurs postes de responsabilité notamment comme coordinateur de l'Unité d'Etudes et de Recherche en Communication à l'IRCAM (2008), Chef du Service de communication interne à l'IRCAM (2009), et Chef du service de la communication externe à l'IRCAM (2017).

Il fut également rédacteur en chef de plusieurs journaux : TIDMI (1995-1996), TIFINAGH (1996/1998), AGRAW AMAZIGH (depuis 1997) et publie plusieurs articles sur la question amazighe dans les médias.